



О. В. Тюрина
Л. В. Дудникова

ГРАММАТИКА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Теория и практика:
учебное пособие для магистрантов



Лина Дудникова

**Грамматика французского
языка. Теория и практика**

«Южный Федеральный Университет»

Дудникова Л. В.

Грамматика французского языка. Теория и практика /
Л. В. Дудникова — «Южный Федеральный Университет»,

ISBN 978-5-92-752398-6

Учебное пособие предназначено для магистрантов первого и второго года обучения неязыковых направлений подготовки. Предложенная система грамматических правил и упражнений способствует овладению наиболее употребительными грамматическими формами и конструкциями. Публикуется в авторской редакции.

ISBN 978-5-92-752398-6

© Дудникова Л. В.
© Южный Федеральный Университет

Содержание

Модуль I. Местоимение	5
§1. У – местоимение	5
§2. Еп – местоимение	7
§3. Относительные местоимения	12
Конец ознакомительного фрагмента.	14

О. В. Тюрина, Л. В. Дудникова

Грамматика французского языка. Теория и практика

Модуль I. Местоимение

§1. У – местоимение

У – адвербиальное местоимение может быть наречием или местоимением.

У – наречие: В этой функции *у* заменяет обстоятельства места и переводится *здесь, там, туда*.

Например:

En hiver nous allons **à Paris**. – En hiver nous **у** allons.
Зимой мы едем **в Париж**. – Зимой мы **туда** едем.
Qui est **dans la chambre**? – J'**у** suis (dans la chambre).
Кто в комнате? – Я – **здесь** (в комнате)

У – местоимение: В этой функции *у* заменяет косвенное дополнение с предлогом *à (sur)*, выраженным неодушевленным существительным, или может заменить целое предложение.

Например:

Je réponds **à ta question**. – J'**у** réponds.
Я отвечаю **на твой вопрос**. – Я **на него** отвечаю.
Je compte **sur ce projet**. – J'**у** compte.
Я рассчитываю **на этот проект**. – Я **на него** рассчитываю.
Je pense **que tu vas entrer à l'Université**. – J'**у** pense.
Я думаю, **что ты поступишь в университет**. – Я **об этом** думаю.

У – ставится перед глаголом (за исключением повелительного наклонения утвердительной формы) или после другого местоимения, если таковое есть в предложении.

Например:

J'**у** suis prêt. – Je n'**у** suis pas prêt.
Я к этому готов. – Я к этому не готов.
Elle s'**у** est préparée. – Elle ne s'**у** est pas préparée.
Она подготовилась к этому. – Она к этому не подготовилась.
У as-tu pris part? – Ты принял участие в этом?
Tu ne dois pas **у** consentir. – Ты не должен на это соглашаться.
Nous leur **у** sommes fidèles. – Мы им в этом верны.

ВНИМАНИЕ! Запомните наиболее употребительные глаголы и глагольные выражения, требующие предлога *à* перед косвенным дополнением, выраженным неодушевленным существительным:

– répondre à qch – отвечать на что-либо
– penser à qch – думать о чем-либо
– réfléchir à qch – размышлять о чем-либо
– consentir à qch – соглашаться на что-либо
– toucher à qch – касаться чего-либо

- aider qn à qch – помогать кому-либо в чем-либо
- faire attention à qch – обращать внимание на что-либо
- obliger qn à qch – вынуждать кого-либо на что-либо
- être prêt à qch – быть готовым к чему-либо
- être fidèle à qch – быть верным чему-либо
- s'intéresser à qch – интересоваться чем-либо
- s'habituer à qch (être habitué à qch) – привыкать к чему-либо
- se préparer à qch – готовиться к чему-либо
- prendre part à qch(participer à qch) – принимать участие в чем-либо
- s'abonner à qch (être abonné à qch) подписаться на что-либо
- travailler à qch – работать где-либо
- réagir à qch – реагировать на что-либо
- assister à qch – присутствовать где-либо(на чем-либо)

Y – ставится **после** глагола в утвердительной форме повелительного наклонения.
Например:

- Faites-y attention! – Обратите на это внимание!
- Aide-les-y! – Помоги им в этом!
- Préparez-vous-y! – Подготовьтесь к этому!

ВНИМАНИЕ! В отрицательной форме повелительного наклонения у ставится на свое место **перед** глаголом.

Например:

- N'y faites pas attention! – Не обращайтесь на это внимание!
- Ne les y aide pas! – Не помогай ему в этом!
- Ne vous y préparez pas! – Не готовьтесь к этому!

§2. En – местоимение

En – адвербиальное местоимение, которое может быть местоимением или наречием.

En – наречие: В этой функции *en* заменяет обстоятельства места с предлогом *de* и переводится – *оттуда*.

Например:

Je reviens **de Paris**. – J'**en** reviens.

Я возвращаюсь **из Парижа**. – Я **оттуда** возвращаюсь.

En – местоимение: В этой функции *en* заменяет:

а) дополнения, выраженные существительными одушевленными или неодушевленными с неопределенным артиклем.

Например:

Il a **un sac**. – Il **en** a **un**.

У него есть **сумка**. – У него **она** есть.

Il a **un ami**. – Il **en** a **un**.

У него есть **друг**. – У него **он** есть.

б) дополнения, выраженные существительными с частичным артиклем.

Например:

Nous mangeons **du pain**. – Nous **en** mangeons.

Мы едим **хлеб**. – Мы **его** едим.

Ils prennent **de la bière**. – Ils **en** prennent.

Они пьют **пиво**. – Они **его** пьют.

в) дополнения, выраженные существительными одушевленными или неодушевленными с предлогом *de* в отрицательной форме.

Например:

Il n'y a pas **de questions**. – Il n'y **en** a pas.

Нет **вопросов**. – **Их** нет.

Nous n'avons pas **de parents**. – Nous n'**en** avons pas.

У нас нет **родителей**. – У нас **их** нет.

En – ставится перед глаголом (за исключением повелительного наклонения утвердительной формы) или после местоимения, если таковое есть в предложении.

Например:

J'**en** souffre. – Я **от этого** страдаю.

Il n'**en** souffre pas. – Он **от этого** не страдает.

En souffre-t-elle? – Она **от этого** страдает?

Nous nous **en** occupons. – Мы **этим** занимаемся.

Nous allons nous **en** occuper. – Мы скоро **этим** займемся.

Elle ne lui **en** a pas parlé. – Она ему **об этом** не говорила.

ВНИМАНИЕ! Запомните некоторые глаголы и глагольные выражения, требующие предлога *de* перед неодушевленным дополнением-существительным.

– parler de qch – говорить о чем-либо

– profiter de qch – воспользоваться чем – либо

– souffrir de qch – страдать от чего-либо

– s'approcher de qch – подходить к чему-либо

- se servir de qch – пользоваться чем-либо
- s’occuper de qch – заниматься чем-либо
- se moquer de qch – насмехаться над чем-либо
- s’inquiéter de qch – беспокоиться о чем –либо
- se passer de qch – обходиться без чего-либо
- orner de qch – украшать чем-либо
- couvrir de qch – накрывать чем-либо
- remplir de qch – заполнять чем-либо
- entourer de qch – окружать чем-либо

- avoir besoin de qch – нуждаться в чем-либо
- avoir peur de qch – бояться чего-либо
- avoir honte de qch – стыдиться чего-либо
- avoir envie de qch – желать чего-либо
- être content de qch – быть довольным чем – либо
- être sûr de qch – быть уверенным в чем-либо
- être fier de qch – гордиться чем-либо
- être étonné (surpris) de qch – удивляться чему – либо
- s’étonner de qch – удивляться чему – либо
- être plein de qch – быть полным чего- либо
- être satisfait de qch – быть удовлетворенным чем-либо
- être responsable de qch – быть ответственным за что-либо
- être confus de qch – быть смущенным от чего-либо

Повелительное наклонение

En – ставится **после** глагола в повелительном наклонении утвердительной формы.
Например:

- Approchez – vous – **en!** – Подойдите **к этому!**
- Profitez – **en!** – Воспользуйтесь **этим!**
- Parle – nous – **en!** – Поговори с нами **об этом!**

En – ставится **перед** глаголом в отрицательной форме повелительного наклонения.
Например:

- Ne vous **en** occupez pas! – Не занимайтесь **этим!**
- Ne t’**en** moque pas! – Не смейся над **этим!**
- Ne nous **en** inquiétons pas! – Давайте не беспокоиться **об этом!**

Если глагол употребляется одновременно с двумя местоимениями, то *у* ставится **перед** *en*.

Например:

- Y a – t-il beaucoup **d’étudiants** ici? – И **у en** a beaucoup.
- Здесь **много студентов?** – **Их** здесь много.

Упражнения

1. Замените выделенные слова местоимением *en*. Переведите фразы.

1. J'aime la lecture. Je ne me fatigue pas **de la lecture**.
2. J'ai acheté des bonbons. Veux-tu goûter **des bonbons**?
3. J'aime les fruits. Je mange beaucoup **de fruits**.
4. J'ai du lait. Veux-tu **du lait**?
5. J'arrive en retard. Excusez-moi **de cela**.
6. Ce livre est vieux. Les pages **de ce livre** sont déchirées.
7. Vous avez réussi. Je suis très contente **que vous avez réussi**.
8. J'ai plusieurs cahiers. Veux-tu que je te donne **trois cahiers**?
9. Jean a fait une sottise. Il rougit **de cette sottise**.

2. Замените выделенные слова местоимением *у*, объясните его употребление, переведите фразы.

1. Vous pensez à votre examen.
2. Elle est prête à partir.
3. Nous voulons prendre part à cette excursion.
4. Il veut s'abonner à cette revue.
5. Mon frère s'intéresse au football et moi, je m'intéresse à cela.
6. La lecture me plaît, je consacre à la lecture deux heures tous les jours.

3. Прочитайте и переведите стихотворение, применяя правила перевода *у*.

Sur la ville de Paris

par Isaac Benserade

Rien n'égale Paris; on le blâme, on le loue,
L'un y suit son plaisir, l'autre son intérêt;
Mal ou bien, tout s'y fait, vaste et grand comme il est:
On y vole, on y tue, on y pend, on y roue.
On s'y montre, on s'y cache, on y plaide, on y joue,
Ou y rit, on y pleure, on y meurt, on y naît.
Dans sa diversité, tout amuse, tout plaît,
Jusques à son tumulte et jusques à sa boue.
Mais il a ses défauts, comme il a ses appas,
Fatal ou courtesan, le roi ne venant pas;
Avec sûreté nul ne s'y peut conduire.
Trop loin de son salut pour être au rang des saints,
Par les occasions de pêcher et de nuire,
Et pour vivre longtemps trop près des médecins.

4. Ответьте на вопросы, употребляя *en* или *у*. Переведите фразы.

1. A-t-elle besoin de maigrir?
2. Avez- vous envie de partir?

3. Apprécie-t-elle d'avoir été choisie?
4. Est-ce qu'il est capable d'assumer cette responsabilité?
5. Envisagez-vous de déménager?
6. Est-ce que vous lui avez dit de revenir?
7. Est-il certain d'obtenir sa mutation?
8. Vous avez peur de lui dire la vérité?
9. Tu te passerais de fumer?
10. Est-ce qu'elle mérite d'être récompensée?
11. Regrettez-vous d'avoir acheté cette voiture?
12. Est-ce que Jean a obtenu d'être expulsé?
13. Tu es sûr de lui avoir confirmé ta visite?
14. Admettez-vous de ne pas être reçu chez ces gens?
15. Est-elle contente d'avoir été élue déléguée?
16. Lui as-tu vraiment conseillé de déménager?
17. Est-ce que vous vous souvenez d'avoir entendu des cris cette nuit?
18. Est-ce que vous lui avez demandé de présenter sa candidature?
19. Tu supporterais d'être traitée de cette façon?
20. Vous travaillez à l'usine?
21. Vous voyagez en France?
22. Elles habitent dans ce village?
23. Ils sortent de la banque?
24. Ils mangent au restaurant?
25. Elles viennent au cinéma?
26. Elle va au théâtre?
27. Tu apprends le français à l'école?
28. Vous venez de Nice?

5. Прочтите и переведите фразы. Определите функции *en* и *y*.

1. Une petite fille en guenilles est entrée dans l'auberge avec une corbeille à la tête. Elle en est sortie bientôt (G. Flaubert).

2. Elle était en âge de mariage et on en faisait montrer en ville (G. de Maupassant).

3. Il dépouilla ce bel arbre des larges et hautes feuilles qui en sont le poétique ornement et s'en servit pour réparer la natte sur laquelle il allait se coucher (H. de Balzac).

4. La guerre finie, je vins en Malaisie (H. Fauconnier).

5. Quand Védène parut au milieu de l'assemblée, sa prestance et sa belle mine y firent courir un murmure d'admiration (A. Daudet).

6. Mon escapade s'était si bien perdue dans la désolation générale que personne n'y pensait plus (A. Daudet).

7. La loi n'étant faite que pour procurer aux citoyens l'exquise volupté d'y contrevenir, les petits hommes envahissent à tout propos mon domaine (G. Duhamen).

8. La haie impénétrable est devenue transparente, et le merle noir s'y cache plus sans peine (J. Renard).

9. Il arrivait au café David, le plus célèbre du quartier, et y restait jusqu'à onze heures. Il y écoutait les discussions politiques, les bras croisés sur sa canne, et le menton dans sa main droite, sans jamais y participer (H. de Balzac).

10. Tu n'as pas tant d'obligation dans la vie, tu dois t'y soumettre (A. Gide).

11. **Personne n'osait lui disputer cette place: personne même n'y songeait (A. Gide).**

12. **Il vit sans s'en rendre compte, une tragédie dans cette aventure, et résolut d'y jouer son rôle avec honneur jusqu'à la dernière scène (H. deBalzac).**

§3. Относительные местоимения

Эти местоимения заменяют существительные и местоимения и могут вводить придаточные предложения, которые называются определительные. Существуют простые и сложные формы относительных местоимений. Простые формы являются неизменяемыми: *qui, que, quoi, dont, où*. Сложные формы изменяются в роде и числе и могут сливаться с предлогами *à* и *de*.

Таблица I. Сложные относительные местоимения

Род	Ед. число	Мн. число
Мужской род	lequel	lesquels
Женский род	laquelle	lesquelles

Таблица II. Сложные относительные местоимения, слитные с предлогами *à* и *de*

Предлог	Ед. число		Мн. число	
	lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
<i>à</i>	auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles
<i>de</i>	duquel	de laquelle	desquels	desquelles

Следует отметить, что все относительные местоимения переводятся на русский язык словами *кто, который*.

Например:

Qui parle?

Кто говорит?

Je vois l'homme qui parle.

Я вижу мужчину, который разговаривает.

L'homme que vous voyez est mon frère.

Мужчина, которого вы видите, мой брат.

Voilà de quoi il faut penser.

Вот о чем надо думать.

J'ai pris une lettre sur laquelle se trouvait un joli timbre.

Я взяла письмо, на котором была красивая марка.

Hier j'ai rencontré mon ami avec lequel nous sommes en correspondance.

Вчера я встретил своего друга, с которым мы переписываемся.

Le congrès auquel ils participent a lieu demain.

Съезд, в котором мы участвуем, состоится завтра.

Le bâtiment au coin duquel se trouve le kiosque est construit en 2012.

Здание, на углу которого находится киоск, построен в 2012 году.

Voilà le jardin où il l'a rencontrée.

Вот сад, где (в котором) он ее встретил.

Таблица III. Употребление относительных местоимений

Синтаксич. функция	Антецедент (предшествующий член предложения)		
	Одушевл. доп.	Неодушевл. доп.	Местоимение <i>ce</i>
Подлежащ.	<i>qui</i>	<i>qui</i>	<i>qui</i>
	L'homme qui rit. Человек, который смеется.	Le cahier qui est là. Тетрадь, которая лежит здесь.	Ce qui m'intéresse. (То) что меня интересует.
Прямое дополнение	<i>que</i>	<i>que</i>	<i>que</i>
	Le chat que je cherche. Кот, которого я ищу.	Le cahier que je cherche. Тетрадь, которую я ищу.	Ce que je veux faire. То, что я хочу делать.
Косвенное дополнение	a) à (pour, avec...) + <i>qui (lequel)</i>	a) à (pour, avec...) + <i>lequel</i>	a) à (pour, avec...) + <i>quoi</i>

	L'homme à qui tu parles. Человек, с которым ты разговариваешь.	La fourchette avec laquelle je mange. Вилка, которой я ем.	Ce à quoi je m'intéresse. То, чем я интересуюсь.
	<i>б) dont</i> или <i>de qui</i>	<i>б) dont</i> или <i>duquel</i>	<i>б) dont</i>
	Le fils dont je m'inquiète. Сын, о котором я беспокоюсь.	Le cahier dont je me sers. Тетрадь, которой я пользуюсь.	Ce dont il a peur. То, чего он боится.

Особое внимание авторы пособия уделяют правилам перевода предложений с относительным местоимением *dont*.

Dont заменяет дополнения-существительные одушевленные и неодушевленные с предлогом *de* – *de qui*, *de quoi*, *duquel* и т.д. Оно может быть дополнением имени существительного, глагола, прилагательного, количественного наречия, числительного.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.